

Președintele

În birou erau numai el doi: președintele Gh. Ciocac și muncitorul Iosif Engel, din cadrul atelierului mecanic. Președintele se plimba prin odăla spațioasă meditănd asupra hotărârilor pe care el și ceilalți comunisti din gospodărie au luat-o cu privire la Engel. Omul acesta trebuia ajutat, sfătuit, îndrumat. Părea că nu-l plăcu nici președintele nici ceilalți comunisti. „Să adevărat că nu face nici un lucru ca întregi, dar noi, noi ce-am făcut ca să-l aducem pe calea cea bună? — Iși zicea președintele oarecum pomt pe el însuși. — Iosif Engel, el se dădea pe scaun cu ochii înținți în podes, cu o expresie de amărăciune pe față. Într-un trziu, ridolându-și fruntea întrebă:

— Chiar nu glumești?

— Nu! Așa se hotărâ, așa va fi Dumneata te vei ocupa de reparările astea. Nu-s ușoare, cer pricepere, chibzuială, o bună organizare a lucrului, răspunde președintele fără o urmă de ironie în glas.

Atunci Engel, nemaiputând răbda izbucni aproape minios:

— Cred că-l ai de de săgă tovarășe președinte. Ba mai mult: gîndesc că-l bați joc de mine. Cum adică? Eu, un om luat în deridere de toți, în orice împrejurare, eu primesc o astfel de sarcină? Nu, nu cred! E o glumă, sînt sigur, o glumă năla-lucel el.

— Nu! nici un fel de glumă tovarășe Engel. Așa a hotărâ consiliul de conducere... Cîi despre cheltuielile pe care le faci zilnic, sînt convins că o să le poți plăti, avem încredere în d-ta și sîntem siguri că ai să te schimbi.

Engel a lăsat de la președinte bulmăscu... „Avem încredere în d-ta...”, „Încercare în mine!”, și amintindu-și de felul cum a muncit și cum s-a comportat pînă atunci, roși. Credea că președintele o să-l amenințe și cînd colo, la vorbit ca unii frați, la ajuț să-l deschidă ochii, să privească în jurul său și mai ales la dezastrul o lăină: că oamenii aveau încredere în el. El cînd le gîndise că el, Engel, a păt în birou președintelui olărit, hotărâ să-l înfrunt și să-l găsit un om apropiat ce l-a vorbit cu căldură, din inimă despre prejudecățile pe

Ing. VIRGIL LAZAR

Primăria la Marca Adunare Națională a Ansamblului artistic al Uniunii Democrate a Tineretului Cipriot (Edon)

Tovarășul Ștefan Voitec, președintele Marii Adunări Naționale, vicepreședintele al Consiliului de Stat, a primit luni la amiază pe membrii ansamblului artistic al Uniunii Democrate a tineretului cipriot (E.D.O.N.). În frunte cu Mihail Olimpia, secretar general adjunct al Uniunii Democrate a tineretului cipriot. Ansamblul întreprinde un turneu în țara noastră la invitația C. C. al U.T.M., ea răspuns la invitația în Cipru de către un grup folcloric al ansamblului artistic al Uniunii Tineretului Muncitor.

La primăria, care a decurs într-o atmosferă cordială, a participat tovarășul Virgil Trofin, prim-secretar al C. C. al U.T.M.

(Agerpres)

Sosirea noului ambasador al Republicii Arabe Unite

Luni dimineața a sosit în Capitală Rafic Asha, noul ambasador al Republicii Arabe Unite la București. La sose, în Gara de Nord, ambasadorul Rafic Asha a fost salutat de Nicu Șerban, director, ad-interim al Protocolului Ministerului Afacerilor Externe.

Au fost de față membrii Ambasadei Republicii Arabe Unite la București, în frunte cu Saad Mortada, însoțit de alți membri ai corpului diplomatic.

(Agerpres)

Plecarea unei delegații romine la cea de-a XI-a sesiune a O. M. S.

Luni dimineața a părăsit Capitala, plecând spre Luxemburg, o delegație a R. P. Romine condusă de tovarășul Ion Birzu, secretar general în Ministerul Sănătății și Prevederilor Sociale, care va participa la lucrările celei de-a XI-a sesiuni a Comitetului Regional pentru Europa al Organizației Mondiale a Sănătății.

La plecare, pe aeroportul Băneasa, delegația a fost condusă de tov. Octavian Berloga, adjunct al ministrului Sănătății și Prevederilor Sociale, de reprezentanți ai unor instituții și unități medico-sanitare din Capitală.

(Agerpres)

Adunare consacrată aniversării eliberării Bulgariei

La gospodăria agricolă colectivă „Gheorghe Dimitrov” din comuna Ceacu, regiunea București, a avut loc duminică o adunare a colectivelor consacrată sărbătoririi celei de-a 17-a aniversări a eliberării Bulgariei de sub jugul fascist. La festivitate au luat parte reprezentanți ai Comitetului Raional P.M.R. și ai Statului Popular Raional Călărași.

Au fost de față reprezentanți ai Ambasadei R. P. Bulgaria la București.

Colectivisti și manifestanți pentru prietenia dintre poporul român și poporul bulgar, pentru unitatea lașărilor socialiste.

(Agerpres)

O delegație guvernamentală indoneziană a sosit în Capitală

O delegație guvernamentală indoneziană a sosit duminică seara în Capitală. Delegația este condusă de ministrul Construcțiilor și Dezvoltării al Indoneziei, Chairol Saleh, co-președinte al Comisiei guvernamentale mixte permanente de colaborare economică și tehnică romino-indoneziană.

Oaspeții au fost întâmpinați la sose, pe aeroportul Băneasa, de membrii ai conducerii Ministerului Comerțului, Comitetului de stat al Planificării și ai altor ministere economice, precum și de funcționari superiori din Ministerul Afacerilor Externe.

Erau prezenți Sukrisno, ambasadorul Republicii Indonezia la București, și membri ai ambasadei.

Luni dimineața tovarășul Alexandru Birlădeanu, vicepreședinte al

Consiliului de Miniștri, a primit pe Chairol Saleh, ministrul Construcțiilor și Dezvoltării, și pe ceilalți membri ai delegației guvernamentale indoneziane.

La întrevedere au participat membrii ai conducerii unor ministere economice.

A fost de față Sukrisno, ambasadorul Republicii Indonezia la București.

Cei doi președinți ai Comisiei guvernamentale mixte permanente de colaborare economică și tehnică romino-indoneziană au discutat posibilitățile concrete de dezvoltare în acest domeniu a legăturilor dintre cele două țări.

Intrevedere a s-a desfășurat într-o atmosferă cordială de înțelegere reciprocă.

(Agerpres)

INFORMAȚII

Zilele trecute, au început lucrările pe șantierul Giulești-stadion, unde se ridică un nou mare cvartal de locuințe care va cuprinde 1840 apartamente. Acest cvartal se va întinde pe ambele părți ale șoselei Giulești, pînă la noul complex de locuințe date în folosință.

Luni seara a sosit în Capitală cunoscutul violonist mexican Henryk Szeryng, care va sustine un recital și

va fi solistul unui concert al orchestrei simfonice a Radiodifuziunii și Televiziunii romine.

Creatorii de modele de la fabrica „Solidaritatea” din Satu Mare au reușit să termine recent colecția de modele pe anul 1962. Printre acestea se află și 22 modele noi de dantelă pentru lenjerie și perdele dantelate, confecționate din fire de rețea sau fire de mase plastice în amestec cu burec și vigoine.

Ceremonia înmărmării Monseniorului dr. Stanislav Traian Jovanelli

Duminică a avut loc la Cimitirul catolic Bellu din Capitală ceremonia înmărmării Monseniorului Canonic dr. Stanislav Traian Jovanelli, Vicar general al Arhiepiscopiei romano-catolice de București, membru al Comitetului Național pentru Apărarea Păcii din R. P. Română.

Prof. univ. Mihail Ghelmegeanu, membru al Comitetului Național pentru Apărarea Păcii din R. P. Română, Ion Onjanu, director în Departament

ul cultelor, Monseniorul Augustin Francisc, consilier al Arhiepiscopiei romano-catolice de București și episcopul Teoctist Botosaneanu, vicar patriarhal al Bisericii ortodoxe romine, au evocat memoria celui dispărut, care a desfășurat o bogată activitate obștească și a militat pentru pace, pentru promovarea înțelegerii și colaborării între popoare.

La mormîntul celui dispărut au fost depuse coroane de flori.

(Agerpres)

ȘTIRI EXTERNE

Congresul al IV-lea al Partidului Muncii din Coreea Raportul prezentat de Kim Ir Sen

PHENIAN 11 (Agerpres). — La 11 septembrie, în clădirea Teatrului Mare din Phenian s-a deschis Congresul al IV-lea al Partidului Muncii din Coreea. La lucrările Congresului participă peste 1.200 de delegați veniți din toate colțurile țării. La invitația Comitetului Central al Partidului Muncii din Coreea, la Congres asistă delegații și reprezentanți a 32 de partide comuniste și muncitorești.

La Congres participă o delegație a Partidului Muncitoresc Român condusă de tovarășul Chivu Stoica. Congresul a fost deschis de Toi En Ghen, vicepreședinte și membru al Prezidiului Comitetului Central al Partidului Muncii din Coreea.

În numele Congresului și al tuturor membrilor Partidului Muncii din Coreea, Toi En Ghen a salutat călduros delegațiile partidelor comuniste și muncitorești frațeste și a transmis un salut cordial tuturor partidelor care și-au trimis delegațiile la Congres.

După aceea, Congresul a ales organele de lucru și a aprobat următoarea ordine de zi: 1. — Raportul de activitate al Comitetului Central al Partidului Muncii din Coreea. 2. — Raportul de activitate al Comisiei Centrale de Revizii a Comitetului Central al Partidului Muncii din Coreea. 3. — Despre planul septenal de dezvoltare a economiei naționale (1961-1967). 4. — Alegerea organelor centrale ale Partidului Muncii din Coreea.

La primul punct de pe ordinea de zi a luat cuvîntul Kim Ir Sen, președintele Comitetului Central al Partidului Muncii din Coreea, prezentînd raportul de activitate al C.C. al Partidului Muncii din Coreea la Congresul al IV-lea al Partidului.

În perioada la care se referă raportul — a spus Kim Ir Sen — partidul, conducînd poporul coreean la dobîndirea victoriei mărețe în revoluția socialistă și în construcția socialistă în Coreea de nord, a realizat un mare progres în lupta pentru unificarea patriei, au fost desăvîrșite transformările socialiste la organe și societate și a fost creată baza socialismului.

Kim Ir Sen a subliniat că industria înaltă de dezvoltare a războiului modernă, ceea ce a dus la creșterea bazei materiale permițînd înze-

starea pe viitor a tuturor ramurilor economiei naționale cu mijloace tehnice moderne și creșterea bunăstării poporului.

Kim Ir Sen a vorbit despre sarcinile planului septenal de dezvoltare a economiei naționale. El a spus că planul septenal este primul și cel mai îndelungat plan de perspectivă în istoria R.P.D. Coreeană, care prevede ritmuri sporite de dezvoltare a economiei, ogîndind cerințele situației care s-a creat în țară și care corespunde întregului năzuirelui poporului coreean.

Analizînd situația din Coreea de sud, Kim Ir Sen a subliniat că, în perioada dintre cele două congrese acolo s-au produs mari schimbări.

Principala tendință în evoluția evenimentelor în Coreea de sud, a declarat el, constă astăzi în faptul că, zi de zi, se întăresc forțele revoluției, care năzuiesc spre unificarea patriei, spre democrație, iar forțele contra-revoluției, izolate de masele populare, încearcă cu disperare să găsească o ieșire prin aventuri teroriste militare.

Referindu-se la situația internațională, Kim Ir Sen a subliniat că, în prezent, pe arena mondială forțele socialismului depășesc considerabil forțele imperialismului.

Proiectul noului Program al Partidului Comunist al Uniunii Sovietice, dat recent publicității, a declarat Kim Ir Sen, a deschis perspectiva luminoasă a societății comuniste.

Acest document însușește întreaga omnește progresă, deoarece ea își vede propriul său viitor luminos pe calea pe care pășește poporul sovietic.

Noi, a subliniat Kim Ir Sen, sprijinim întregul popor la lupta justă a Uniunii Sovietice în legătură cu încheierea Tratatului de pace cu Germania și hotărîrea guvernului sovietic cu privire la reluarea exploziilor experimentale cu arma nucleară.

Sprijinim propunerea guvernului Republicii Populare Chineză de a se încheia un tratat de neagresiune între țările Asiei și bazinului Oceanului Pacific și de a se transforma această regiune într-o zonă fără arme nucleare.

Recenta încheiere a tratatelor de prietenie, colaborare și asistență mutuală între R.P.D. Coreeană și

Uniunea Sovietică și între R.P.D. Coreeană și China, a declarat Kim Ir Sen, constituie un eveniment istoric în dezvoltarea prieteniei coreean-sovietice și coreean-chineze.

Aceste tratate corespund întregului intereselor poporului coreean și vor aduce o mare contribuție la cauza consolidării păcii în Extremul Orient și în întreaga lume.

Constăntinarea de la Moscova a reprezentanților partidelor comuniste și muncitorești, care a avut loc, în anul 1960, a declarat în încheiere Kim Ir Sen, a fost un eveniment de importanță istorică în dezvoltarea mișcării comuniste internaționale. Ea a demonstrat unitatea lașărilor socialist și coeziunea mișcării comuniste internaționale. Ea a însemnat o măreață victorie a marxism-leninismului și a internaționalismului proletar.

Cu aceasta, sedința din 11 septembrie a Congresului și-a încheiat lucrările. La 12 septembrie Congresul își continuă lucrările.

Comunicatul comun sovieto-indian

MOSCOVA 11 (Agerpres). — TASS transmite: Guvernele Uniunii Sovietice și Indiei consideră că sarcina principală este asigurarea unei păci trainice, se spune în comunicatul comun sovieto-indian dat publicității la Moscova.

Președintele Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., Nikita Hrușciov, a spus la cursul convorbirilor cu primul ministru al Indiei, Jawaharlal Nehru, poziția guvernului sovietic în problema încheierii Tratatului de pace cu Germania. Nehru a fost de acord cu N. S. Hrușciov că în prezent faptul existenței celor două state germane nu poate fi ignorat și că orice încercare de a modifica granițele ar avea consecințe periculoase.

Primul ministru al Indiei a stos în evidență necesitatea acută de a se căuta o soluție pașnică a problemei germane, pe calea unor tratative între toate părțile interesate.

Nikita Hrușciov a spus punctul de vedere al guvernului sovietic în problema dezarmării și experimentării armei nucleare. El și-a exprimat părerea că acum, mai mult decît oricînd, împereșările impun înfrîșuirea unei dezarmări generale și totale în condițiile unui control strict și eficient, și speranța că apropiata sesiune a Adunării Generale a O.N.U. va adopta o rezoluție clară și eficientă în problema dezarmării.

N. S. Hrușciov și-a exprimat părerea că, în actualul condiții un acord cu privire la dezarmarea generală și totală în condițiile unui control internațional strict și eficient constituie singura cale posibilă de încheiere într-un timp scurt a unui acord cu privire la interzicerea exploziilor experimentale cu arma atomică și arma termoneucleară.

Președintele Consiliului de Miniștri al U.R.S.S. a declarat că guvernul și

Organizația de partid Moscova a ales delegații la cel de al XXII-lea Congres al P.C.U.S.

MOSCOVA 10 (Agerpres). — TASS transmite: Comitetul organizației de partid Moscova a P.C.U.S. au ales în unanimitate ca delegați la Congresul al XXII-lea al P.C.U.S. pe Leonid Brejnev, Ekaterina Furțeva, Nikita Hrușciov, Nikolai Ignatov, Frol Kozlov, Alexei Kossighin, Otto Kuusinen, Anastas Mikolain, Nuriel Mikhailov, Dmitri Polesanski, Mihail Suslov, Nikolai Svernik, Ghennadi Voronov și Viktor Grșin.

Printre delegați se află pilotul cosmonaut Iuri Gagarin, S. Kotova, Erou al Muncii Socialiste, ajutor de maestru la Fabrica „Kalinin”. A. Stepanov, mecanic Erou al Muncii Socialiste, mareșalul Malinovski, ministrul Apărării al U.R.S.S., Andrei Gromika, ministrul Afacerilor Externe al U.R.S.S., Mstislav Keldis, președintele Academiei de Științe a U.R.S.S., Ekaterina Starova, Fedor Petrov, vechi membri ai P.C.U.S., Serghei Suslov, regizor cinematografic, artist al poporului al U.R.S.S.

poporul sovietic dorește din tot sufletul să treacă la aplicarea în viață a măsurilor cu privire la dezarmarea generală și totală în condițiile unui control internațional strict, dacă puterile occidentale vor consimți la încheierea tratatului de dezarmare pe această bază. În legătură cu aceasta, N. S. Hrușciov a dat o înaltă apreciere importantă contribuției la Indiei și a multor alți țări la cauza rezolvării problemei dezarmării.

Nehru a declarat că este de acord cu N. S. Hrușciov că dezarmarea generală și totală, în condițiile unui control internațional riguros și eficient constituie cea mai importantă problemă care se află astăzi în fața lumii. El a amintit faptul că Adunarea Generală a O.N.U. a și adoptat hotărâri pozitive în această problemă.

Primul ministru al Indiei a făcut cunoscut președintelui Consiliului de Miniștri al U.R.S.S. rezultatele recente conferințe de la Belgrad a țării neangajate. N. S. Hrușciov a fost de acord că naționalismul sub toate formele și manifestările lui și mai cu seamă acțiunile autorităților coloniale portugheze din Angola și din alte țări trebuie condamnate categoric. El a declarat, de asemenea, că înțelege profund năzuirea poporului indian de a obține independența, rarea coloniilor Goa, Damao și Diu.

În comunicat se subliniază că la vizita primului ministru Nehru la U.R.S.S. a constituit o manifestare e locvență a prieteniei sincere dintre popoarele sovietic și indian. Președintele Consiliului de Miniștri al U.R.S.S. a exprimat convingerea fermă că această vizită constituie o nouă și importantă etapă spre întărirea înțelegerii reciproce, colaborării și prieteniei dintre Uniunea Sovietică și India.

În tunelurile subterane din Nevada

NEW YORK 11 (Agerpres). — Corespondenții din Las Vegas (Nevada) ai agenției ASSOCIATED PRESS relatează, referindu-se la sursa din cercuri competente, că Statele Unite au pregătit pentru explozie 24 de bombe pe poligoanele experimentale ale armatelor lor de armă nucleară.

Pregătirile pentru reluarea de către Statele Unite a exploziilor nucleare se desfășoară de mai multe luni, scriu corespondenții.

Brigăzile de artificieri au lucrat

timp de câteva luni cîte 24 de ore în sir așipind un labirint de noi tuneluri și înfrînturî pietrele sfărîmate din vechile tuneluri, dărîmate de exploziile subterane din anul 1958. Numeroase tuneluri au fost consolidate cu beton și schelări. Unele au și fost utilizate cu cabluri lungi de mile întregi și cu tone de aparate pentru măsurarea rezultatelor exploziilor. Acum rămîne numai să se monteze instalațiile destinate exploziilor în tunelurile corespunzătoare.

Franța va continua experiențele cu arma nucleară

GENEVA 11 (Agerpres). — „France” intenționează să-și continue experiențele nucleare”. Sub acest titlu „JOURNAL DE GENEVE” a publicat o altă a corespondenților săi din Paris, în care se arată că ambasado-

rul american la Paris a plecat la Washington cu un mesaj personal al lui de Gaulle către președintele Kennedy. Conducătorul statului francez declară în acest mesaj că Franța va continua și de acum înainte experiențele cu arma atomică și nu se consideră legată cu nimic de propunerea anglo-americană privind încheierea exploziilor atomice în atmosferă.

De Gaulle consideră, scrie corespondenții, că are libertate de acțiune. S-a aflat de asemenea că ambasadorul S.U.A. duce cu el o propunere în legătură cu relațiile franco-americane în domeniul armei atomice și în special cu acordul franco-american din iulie 1961, potrivit căruia trupele franceze din Germania occidentală vor fi înstate în foloșirea armei nucleare americane. De Gaulle vrea ca Franța, la fel ca Anglia, să aibă prioritate în acest domeniu față de celelalte țări membre ale N.A.T.O.

CONFERINȚA TRIPARTITĂ DE LA GENEVA

GENEVA 10 (Agerpres). — TASS transmite: La 9 septembrie a avut loc cea de-a 340-a sedință a Conferinței celor trei puteri în problema încheierii experiențelor cu arma nucleară. S. K. Tarapkin, șeful delegației sovietice, a dat citire declarației lui N. S. Hrușciov, președinte al Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., ca răspuns la declarația comună Kennedy-Macmillan. Stelie, reprezentantul S.U.A., și Wright, reprezentantul Angliei, au prezentat propunerea de a se amîna conferința pînă cînd se va termina discuțarea la sesiunea Adunării Generale a O.N.U. a problemei încetării experiențelor nucleare.

fora în funcțiune și diferite alte utilaje petroliere. Alături de acestea, explozia cuprinde excavatoare, buldozere și alte utilaje folosite în mod curent în exploatarea petroliere.

BELGRAD 11 (Agerpres). — La 9 septembrie s-a deschis la Zagreb Tîrgul de toamnă. La deschiderea oficială a tîrgului au asistat președintele Republicii Populare Federative Iugoslave, Iosip Broz Tito, membri ai guvernului iugoslav, persoane oficiale străine. La tîrg participă 32 de țări, printre care R.S.S. Ucraineană, R. S. Cehoslovacă, R. D. Germană, R. P. Polonă, R. P. Ungară, R. P. Bulgaria, R. P. Română este prezentă cu un birou tehnic-comercial. Ca invitat al președintelui Centrului pentru comerț exterior, S. Kraiger, la deschiderea a participat Gogu Rădulescu, ministrul Comerțului al R. P. Romine. În acest tîrg, Kraiger a oferit un dejun în cinstea ministrului Comerțului al R. P. Romine Gogu Rădulescu.

Lucrarea prezentată de delegația Academiei R.P.R. la simpozionul de la Londra

LONDRA 10 (Agerpres). — Delegația Academiei R.P.R. condusă de acad. Iulie Murgulescu care a participat la simpozionul „Structura și proprietățile lichidelor ionice”, care a avut loc la Liverpool în zilele de 5-7 septembrie, a prezentat lucrarea „Metode experimentale de determinare a activității termo-dinamice în săruri topite”. Lucrarea a fost primită cu deosebit interes de către participanți, iar în timpul lucrărilor delegația romină a avut o participare activă la discuții.

Simpozionul a fost organizat de „The Faraday Society”, iar lucrările au fost conduse de cunoscutul savant englez Sir Cyril Hinshelwood.

În ziua de 8 septembrie delegația a vizitat laboratorul de chimie fizică al Institutului de tehnică chimică al lui „Imperial College”. În cursul aceluiași

zile delegația a făcut o vizită oficială la Cancelaria Universității din Londra unde a fost primită de vicecancelarul Universității, Noble. În după amiază a aceleiași zile delegația a fost primită la „Royal Society” de către prof. dr. Martin, secretarul instituției.

Atentat la viața președintelui de Gaulle

PARIS 11 (Agerpres). — La o conferință de presă convocată în mod special, Roger Frey, ministrul Afacerilor Interne, a comunicat ziaristilor amănunțuri asupra atentatului nereușit la viața generalului de Gaulle, președintelui Franței, săvîrșit la 8 septembrie seara tîrziu.

Generalul de Gaulle părăsise Parisul, plecînd cu automobilul la reședința sa din Colombey-les-Deux-Eglises. La aproximativ jumătate de drum între această localitate și Paris automobilul în care se afla generalul de Gaulle, și care mergea cu mare viteză, s-a ciocnit cu o mîină de o mare putere explozivă camufletă cu priocipere. Mîina se compunea dintr-o încălțătură de 4 kg de materie explozivă, care era racordată la un focos format dintr-un rezervor cu lichid inflamabil. A explodat însă numai rezervorul, care a produs o flăcără mare. Ca rezultat nu a fost avariat deocîră farul drept al automobilului generalului de Gaulle. Președintele nu a avut de suferit.

Frey a declarat că atentatul la viața generalului de Gaulle a fost pus la cale de organizația antiguvernamentală clandestină care se autointitulează „organizația armată secretă” (grupare ultranacionalistă — n.r.).

După cum relatează la 10 septembrie ziarul „LE JOURNAL DU MANCHE”, în cercurile guvernamentale franceze predomină părerea că atentatul nereușit la viața generalului de Gaulle urma să constituie semnalul pentru începerea unui nou puci

antiguvernamental nu numai în metropoli, ci și în Algeria.

Pe teritoriul metropolei continuă a restarile în rîndurile membrilor „organizației armate secrete”. Poliția franceză a arestat la 9 septembrie pe generali Crèvecoeur și Vanuxeme. Referindu-se la sursa bine informată, agenția France Presse anunță că ei sînt conducătorii din metropoli ai acestei organizații teroriste.

La Alger domoște de asemenea o atmosferă de incordare. Intrarea în oraș este controlată de detașamente întărite de jandarmerie și poliție.

ALGER 11 (Agerpres). — Corespondenții din Alger ai agenției France Presse relatează că în ultimele 48 de ore acțiunile teroriste ale ultranacionalistilor francezi și ale membrilor „organizației armate secrete” s-au intensificat din nou în orașele algeriene.

Potrivit relatărilor corespondenților, în cursul nopții de 9 spre 10 septembrie, și al zilei de duminică la Alger, Oran, Bonne au avut loc 18 explozii cu bombe, provocînd moartea a trei persoane și rănirea gravă a altor 16.

La 15 septembrie, în Capitală se deschid mustăriile

A venit toamna! Ca și-n alți ani, iarăși vor sfîrși mișcările și pastrame pe grătar, iarăși vom cerca dulceața mustului. Căci — prin grija T.A.P.L. București — între 15 septembrie și 31 octombrie, în Capitală, vor funcționa 18 mustăriile model și 46 centre. Mustăriile model se vor organiza la trama Gambirius, la restaurantele „Vulcan”, Grădina, Siretul, Zori de zi, Ciocanul, Păian, Miorița, Dimbovită, Buzău, la bufețele București, Păcii, Bufta, Brateș, anexa Ciresice și în alte localități și grădini.

Prin „mustăriile model”, se înțelege acele unități amenajate special pentru distribuția mustului, dotate cu inventar de cramă și încadrate cu personal corespunzător, care să asigure deservirea în bune condiții a consumatorilor cu sortimentele specifice acestui gen de comerț.

În perioada 15 septembrie — 31 octombrie, aceste mustării și centre speciale vor fi aprovizionate cu 90 vagoane must și 65.000 kg. pastramă, cîlnăți, mișcări etc.

ION VREJU
corespondent voluntar

Actualitatea INTERNATIONALĂ

Trebuie folosite toate posibilitățile pentru rezolvarea problemelor litigioase prin tratative

Cuvîntarea lui N. S. Hrușciov la mitingul consacrat punerii în funcțiune a hidrocentralei „Congresul al XXII-lea al P. C. U. S.”

STALINGRAD 10 (Agerpres). — TASS: La 10 septembrie, într-un cadru festiv, a fost pusă în funcțiune hidrocentra „Congresul al XXII-lea al P.C.U.S.” de pe Volga.

Cu acest prilej, în ajun au sosit la Stalingrad Nikita Hrușciov, Dmitri Polcanski, Ghennadi Voronov.

Luînd cuvîntul în orașul Voljski, la mitingul consacrat dărilor în exploatare a giganticei hidrocentrale, Nikita Hrușciov a transmis din înscăinarea Comitetului Central al P.C.U.S., a Prezidiului Sovietului Suprem al U.R.S.S. și a guvernului sovietic un salut fierbinte constructorilor centralei și felicitări pentru această deosebită victorie în muncă.

Construirea acestui nod hidroelectric, a spus N. S. Hrușciov, este într-adevăr o pagină minunată în cronica eroică a construirii comunismului, un dar de muncă destoinic al oamenilor sovietici făcut Congresului al XXII-lea al partidului.

Trecînd la problemele situației internaționale, N. S. Hrușciov a arătat că, luînd cuvîntul la mitingul prieteniei sovieto-indiene de la Moscova, a expus destul de amănunțit poziția Uniunii Sovietice în cele mai importante probleme internaționale și că la cele spuse la acest miting se poate adăuga că în lume s-a creat o situație acută. Principalele puteri imperialiste intensifică în fel și chip cursa înarmărilor, ne amenință pe față și, în același timp, încearcă, în pofida faptelor evidente, să prezinte Uniunea Sovietică ca principial vinovată pentru încordarea internațională.

Președintele Franței, generalul de Gaulle — a spus N. S. Hrușciov — a declarat la conferința sa de presă din 5 septembrie că Uniunea Sovietică a tolerat timp de 16 ani situația din Berlin, „pe care a stabilit-o ea însăși, a creat-o împreună cu Statele Unite ale Americii și Anglia la conferința de la Potsdam”. Iar acum deodată s-a apucat să ceară modificarea ei. Spunînd acestea, președintele se călăuzește evident de regulă — dacă faptele nu corespund concepției lui, atunci cu atît mai rău pentru faptele. Această manieră însă nu este prea sigură, a observat N. S. Hrușciov.

Oare la Potsdam s-a căzut de acord asupra modului cum s-ar putea transforma Berlinul occidental într-o bază a divisiunii și spionajului? Sau acolo se stabilea modul în care să fie reînviat militarismul german sau felul în care să se pună la dispoziție arme? Actuala conjunctură din Republica Federală Germană și din Berlinul occidental nu are nimic comun cu ceea ce s-a înscris în acordul de la Potsdam. Niciodată nu am fost de acord cu forțele militarismului să-și ridice din nou capul în Germania occidentală.

Uniunea Sovietică, Republica Democrată Germană, numeroase alte state doșfășoară de mulți ani lupta împotriva spiritului revanșard și militarist din Germania occidentală, pentru normalizarea situației în Berlinul occidental, pentru încheierea Tratatului de pace cu Germania, care trebuie să așeze temeinic viața și securitatea popoarelor Europei, să consolideze pacea în întreaga lume.

W. Ulbricht: Este necesar să se ajungă la o înțelegere cu R. D. G.

BERLIN 10 (Agerpres). — La 9 septembrie la Scherwin a avut loc un mare miting consacrat apropiatelor alegeri pentru organele puterii locale din R.D. Germană. La miting au participat zeci de mii de oameni. În fața celor prezenți a luat cuvîntul Walter Ulbricht, prim-secretar al C.C. al P.S.U.G., președinte al Consiliului de Stat al R.D. Germane. În cuvîntarea sa el a declarat, printre altele, că „la 13 august oamenii muncii din R.D. Germană și forțele lor armate au înfrînt pe revanșarii vest-germani și au instituit

controlul asupra focarului de război în Berlinul occidental”.

W. Ulbricht a subliniat că Berlinul occidental este un teritoriu de sine stătător, situat în limitele Republicii Democratice Germane. Este necesar să se ajungă la o înțelegere cu Republica Democrată Germană asupra legăturilor între acest teritoriu și celelalte țări.

Referindu-se la situația din Germania occidentală, vorbitorul a arătat că este necesar ca acolo la putere trebuie să vină forțe politice capabile să promoveze o politică de pace.

În Oceanul Pacific între 13 septembrie și 15 octombrie U.R.S.S. va experimenta noi rachete cosmice, mai puternice și mai perfecționate

MOSCOVA 10 (Agerpres). — TASS: În cadrul planului lucrărilor de cercetări științifice și experimentale de proiectări pentru cucerirea continuă a spațiului cosmic, oamenii de știință și proiectanții sovietici au pregătit, pentru a fi experimentate, variante mai puternice și mai perfecționate de rachete purtătoare cu mai multe trepte pentru obiecte cosmice. Lansările unor asemenea rachete fără ultimele trepte vor fi efectuate în regiunea părții centrale a Oceanului Pacific, mărginită cu următoarele coordonate:

Latitudine nordică: 10 grade 20 minute; 11 grade 30 minute; 9 grade 10 minute; 8 grade 05 minute.

Longitudine vestică: 170 grade 30 minute; 167 grade 55 minute; 166 grade 45 minute; 169 grade 20 minute.

În cursul lansărilor, în această regiune se vor afla nave ale flotei sovietice înzestrate cu mijloace speciale de măsurat. În scopul asigurării securității, agenția TASS este impunită să declare că guvernul U.R.S.S. solicită guvernele celorlalte țări, care utilizează căi maritime și aeriene în Oceanul Pacific, să dea instrucțiuni organelor de resort ca în perioada lansării rachetelor, navele și avioanele să nu intre în regiunea zonei maritime și a spațiului aerian, mărginite de coordonatele menționate.

Lansările vor fi efectuate în intervalul 13 septembrie — 15 octombrie a.c.

rat Hrușciov, în prezent au apărut licăriri promițătoare. Președintele Statelor Unite ale Americii, Kennedy, primul ministru al Marii Britanii, Macmillan, a remarcat el, s-au declarat, după cum se știe, în favoarea tratativelor.

Noi am propus întotdeauna tratative pasnice, a spus Hrușciov. Dacă oamenii de stat occidentali ar fi dat ascultare glasului rațiunii, nu ar fi existat actuala încordare internațională deosebit de acută, nu ar fi existat psihoza războinică, care domnește acum în occident. Ar fi fost rezolvate de mult cele mai urgente probleme care provoacă această încordare, ar fi fost netezită calea spre colaborarea între state.

Niciodată, însă, nu este tîrziu să se facă o treabă bună, a subliniat Hrușciov, de aceea salutăm pe cei care adoptă pozițiile coexistenței pasnice și ale rezolvării problemelor litigioase prin mijloace pasnice, pe calea tratativelor, iar nu pe calea armelor. Salutăm pe cei care se pronunță pentru dezarmare, spre a exclude pentru totdeauna războiul din relațiile dintre state, pe cei care își dau seama de necesitatea reglementării pasnice cu cele două state germane.

Hrușciov a subliniat că poporul sovietic ar dori să trăiască în prietenie cu poporul american, cu popoarele Franței, Angliei, Italiei și celorlalte țări, precum și cu întregul popor german, după cum trăiește în prietenie cu poporul Republicii Democratice Germane.

Poporul nostru nu este ranchiunos, a spus Hrușciov, el își dă seama bine întotdeauna că nu trebuie să trăiești cu trecutul, ci cu prezentul și cu viitorul.

Declarațiile lui Nehru după înapoiera de la Moscova

DELHI 11 (Agerpres). — Cu prilejul sosirii la Delhi, după vizita făcută în Uniunea Sovietică, primul ministru al Indiei, Nehru, a declarat pe aeroport ziaristilor că problema Berlinului, după părerea sa, poate fi rezolvată. Nehru și-a exprimat speranța că sefii guvernelor marilor puteri se vor întîlni în scopul reglementării problemei germane. El a subliniat că setul guvernului sovietic, N. S. Hrușciov, nu refuză să participe la o asemenea întîlnire. Nehru a adăugat că nici Kennedy și nici Macmillan nu refuză să participe la o întîlnire.

Ziarul „New York Times” a publicat reportajul lui C. Sulzberger despre convorbirea sa cu N. S. Hrușciov. Intr-o relatare care ocupă în ziarul „New York Times” o pagină întreagă, se spune în trezile:

Domnul Hrușciov este gata să se întîlnească din nou cu președintele Kennedy pentru o nouă încercare de a „rezolva problemele internaționale arzătoare” și speră că această nouă întîlnire va fi fructuoasă și că ambele părți, „vor manifesta înțelegere reciprocă”.

Explicîndu-și poziția pe care mi-a expus-o marșul, domnul Hrușciov mi-a transmis că el va fi întotdeauna bucuros să se întîlnească cu președintele S.U.A. pentru rezolvarea problemelor internaționale arzătoare, a problemelor războiului și păcii. Pentru aceasta Hrușciov nu și-a crușat nici eforturile nici timpul.

Dar principial, a spus el, este ca această întîlnire să fie fructuoasă. Prima întîlnire a și avut loc la Viena. În cursul ei părțile și-au confruntat punctele de vedere. În prezent sarcina constă în a găsi rezolvarea celor mai importante probleme internaționale care frămîntă în prezent popoarele. Și dacă președintele Kennedy va fi de acord cu întîlnirea cu premierul Hrușciov atunci va fi important ca de ambele părți să se manifeste înțelegerea necesității de a rezolva asemenea probleme importante ca problema încheierii Tratatului de pace german și reglementarea pe această bază a problemelor Berlinului occidental, precum și problema dezarmării sub un strict control internațional.

S-a creat impresia că domnul Hrușciov este în întregime și pe deplin convins că el poate să re-purtaze victoria, fără a recurge la război și că, deși el recunoaște că criza actuală poartă un caracter acut, el este convins că lumea occidentală va accepta pînă la urmă baza sa pentru noua formulă berlineză.

El recunoaște situația care s-a creat ca fiind serioasă. Însă, după cit se pare, el este convins că logica este de partea sa, atît logica istoriei, cit și logica puterii.

Mai mult decît atît, domnul Hrușciov este pe deplin convins că atunci cînd va veni timpul să se pună cărțile pe masă, Anglia, Franța și Italia vor refuza să se alăture Statelor Unite în războiul pentru Berlin, temîndu-se de a distruge complet. El afirmă complet liniștit că aceste țări „ca să ne exprimăm la figurat, sînt ostacii noștri și o garanție împotriva războiului”.

Rezolvarea problemei Berlinului occidental nu suferă amînare

Cuvîntarea lui W. Gomulka

VARSOVIA 11 (Agerpres). — La 10 septembrie a avut loc la Varșovia tradiționala sărbătoare a recoltei, care se desfășoară în Polonia în fiecare an la începutul toamnei.

În fața celor aproximativ 100.000 locuitori din capitala Poloniei și oaspeți aflați pe stadion, unde a avut loc sărbătoarea recoltei, a luat cuvîntul Władysław Gomułka, prim-secretar al C.C. al P.M.U.P.

Uniunea Sovietică, R.D.G., Polonia și celelalte țări socialiste, a spus W. Gomulka, au prezentat propuneri privind încheierea Tratatului de pace cu Germania, care ar reglementa definitiv toate litigiile în problema germană și însăși problema germană în interesul păcii. La propunerea Uniunii Sovietice, a Poloniei și a celorlalte țări socialiste în problema încheierii Tratatului de pace cu Germania, la memorandumul guvernului sovietic, iminent acum trei luni președintelui S.U.A., Kennedy, la Viena de către tovarășul Hrușciov, puterile occidentale au răspuns printr-o politică agresivă, sporind înarmările, măsuri de mobilizare, isterie războinică.

Ele nu ne vor intimida. Tratatul de pace cu Germania va fi semnat încă în acest an. Dacă puterile occidentale nu au o poziție proprie în problema încheierii unui tratat comun cu cele două state germane, țările socialiste vor încheia tratatul de pace cu acel stat german care dorește acest lucru — cu Republica Democrată Germană.

Rezolvarea problemei Berlinului occidental, a subliniat W. Gomulka, nu suferă amînare și este necesară. Menț-

neroa mai departe a actualei situații în Berlinul occidental nu ar face decît să sporească primejdia continuă a Germaniei occidentale sau cercurile agresive ale blocului Atlanticului de nord să provoace un conflict armat care ar putea avea consecințe îngrozitoare pentru cauza păcii.

Puterile occidentale au nevoie ca Berlinul occidental să rămînă așa cum a fost și cum continuă să fie astăzi: focar de divisiuni, spionaj și provocări, o bază și un instrument al războiului rece, ca Adenauer să poată atenta de aici și de acum înainte împotriva Republicii Democratice Germane și asupra păcii generale, ca revanșarii vest-germani să-și poată arbora acolo steagurile cu denumiri germane ale oraselor poloneze și să îndemne la o nouă cruciadă împotriva lumii socialiste, împotriva comunismului.

Este cu totul evident că nu putem privi cu nepăsare manifestarea de forță din partea imperialistilor în Germania occidentală, că nu putem ajuta prin pasivitatea noastră forțele din Occident, care se ridică împotriva tratativelor în problema germană și caută să promoveze politica de pe poziții de forță față de țările lagărului socialist. Tocmai de aceea nu numai Uniunea Sovietică dar și toate țările participante la Tratatul de la Varșovia, inclusiv Polonia, trebuie să-și întărească puterea defensivă. Acest lucru se arată în comunicatul dat publicității la 10 septembrie cu privire la constituirea de la Varșovia a miniștrilor Apărării ai statelor participante la Tratatul de la Varșovia.

Rusk denaturează faptele

WASHINGTON 11 (Agerpres). — TASS transmite: La 9 septembrie Dean Rusk, secretar de stat al S.U.A., a luat cuvîntul la un dîneu oferit în cinstea lui John Mc Cloy, consilierul special al președintelui S.U.A. pentru problemele dezarmării. În discursul său, Rusk s-a străduit din nou, nu se mai ține pentru a cita oară, să prezinte lucrurile ca și cum răspunderea pentru existența problemelor internaționale nereglementate ar reveni nu cercurilor guvernante din Occident, ci Uniunii Sovietice.

Denaturînd faptele, Rusk a declarat că cursa înarmărilor, pentru care, după cum a recunoscut chiar el, guvernul american cheltuiește astăzi de patru ori mai multe fonduri decît în primii ani postbelici, nu constituie pentru Statele Unite decît o „necesitate nepăcuiască”, că „nu ar fi greu ca Statele Unite să dezarmeze” și că ele „ar prefera să-și folosească resursele pentru alte scopuri”.

Ignorînd propunerile sovietice care urmăresc încheierea cît mai grabnică a Tratatului de pace german și normalizarea pe această bază a situației din Berlinul occidental, Rusk a cerut din nou să se aștepte pînă cînd „va de-

veni clar că sînt posibile tratative serioase și constructive”, și a lăsat să se înțeleagă că guvernul S.U.A. nu urmărește cîtuși de puțin reglementarea cît mai grabnică a problemei germane prin tratative și normalizarea situației din Europa.

Discursul lui Rusk arată cit se poate de evident că cercurile guvernante din S.U.A. sînt interesate ca și înainte în menținerea actualii încordări internaționale, că ele nu doresc o rezolvare pasnică a problemelor internaționale arzătoare și asigurarea unei păci trainice în întreaga lume.

Satelitul spion „Samos” a explodat pe rampa de lansare

WASHINGTON 11 (Agerpres). — Agenția U.P.I. anunță că la 9 septembrie la Point Arguello, statul California, a explodat un satelit artificial spion de tipul „Samos”. Racheta, care

urma să plaseze satelitul spion pe orbită, a explodat pe rampa de lansare formînd o uriașă sferă de foc. O jumătate de oră mai tîrziu, atunci cînd s-a scuturat prima experiență făcută

la Point Mugu, statul California, cu un proiectil antibalistice de tip „Nike Zeus” s-a soldat cu un eșec, proiectilul explodînd la numai șase secunde după lansarea sa.

Președintele Republicii Cuba a sosit la Moscova

MOSCOVA 11 (Agerpres). — TASS transmite: La 11 septembrie Moscova a întîmpinat călduros, cu mare ospitalitate pe președintele Republicii Cuba, Osvaldo Dorticos Torrado. Pe aeroport, în întîmpinarea oaspeților au sosit Leonid Brejnev, Nikolai Ignatov, Alexei Kossighin, miniștrii ai U.R.S.S., președinți ai comitetelor de stat și alte persoane oficiale.

Salutîndu-l pe Osvaldo Dorticos Torrado și persoana care îl însoțesc, Leonid Brejnev a declarat: „Vizita dv. în Uniunea Sovietică îi bucură pe toți oamenii sovietici, deoarece poporul țării noastre nutrește sentimente de caldă prietenie și profund respect față de poporul Cubei revoluționare.”

Leonid Brejnev a calificat vizita lui Dorticos drept o nouă dovadă a prieteniei tot mai trainice dintre Uniunea Sovietică și Republica Cuba.

În cuvîntarea de răspuns dr. Dorticos și-a exprimat convingerea că vizita sa va contribui la întărirea continuă a prieteniei dintre Cuba și U.R.S.S. El a exprimat marea recunoștință a poporului cuban pentru contribuția importantă a Uniunii Sovietice la cauza întăririi economiei naționale a Cubei,

pentru sprijinirea luptei poporului cuban împotriva încercărilor imperialiste de a împiedica dezvoltarea pe calea revoluționară a țării sale.

În prezent, a declarat dr. Dorticos, cînd Cuba este din nou amenințată de o intervenție, poporul nostru jubitor de pace trebuie să-și sporească vigilența. Dar noi nu sîntem singuri. Ne bucurăm de sprijinul întregii omeniri iubitoare de libertate și vom merge înainte cu pași uriași.

Dr. Dorticos a declarat că poporul Cubei sprijină cu hotărîre propunerile rezonabile ale guvernului sovietic în problema germană.

Mii de moscoviti l-au salut pe președintele Republicii Cuba pe tot parcursul pînă la reședința sa din Moscova.

MOSCOVA 11 (Agerpres). — TASS transmite: La 11 septembrie Osvaldo Dorticos Torrado președintele Republicii Cuba, care se află în Uniunea Sovietică, a făcut o vizită la Kremlin lui Leonid Brejnev, președintele Prezidiului Sovietului Suprem al U.R.S.S.

În cîteva rînduri

● În ziua de 9 septembrie, pavilionul R.P. Romîne la Tîrgul din Viena a fost vizitat de ministrul Comerțului al Austriei, Bock, și de alte personalități oficiale. Oaspeții au fost întîmpinați de Mihai Ciobanu, președintele Camerei de Comerț (A.G.).

● Ziarul „Avghi” și alte ziare din Grecia, au relatat la 9 septembrie, că guvernul grec a depus în parlament proiectul de lege cu privire la majorarea cu 20 milioane drahme a cheltuielilor militare ale țării pe anul 1961 (A.G.).

● Teatrul de păpuși și marionete „Tândărică”, care se află în turneu în R.P.U., a prezentat la Casa Armatei din Budapesta primele două spectacole (A.G.).

● Tancul vest-german a început luni manevre la baza pusă la dispoziție de guvernul britanic în apropierea localității Castlemartin din Tara Gallor. Astfel, pentru prima dată în istorie, pe teritoriul Angliei mărșăluiesc trupe germane (A.G.).

● V. A. Zorin, reprezentantul permanent al U.R.S.S. la O.N.U., a adresat președintelui celei de-a XV-a sesiuni a Adunării Generale a O.N.U. o scrisoare în care arată că guvernul Belgiei nu îndeplinește hotărîrile celei de-a XV-a sesiuni a Adunării Generale în problema teritoriului Ruanda Urundi. (T.A.S.S.).

● Vineri, 8 septembrie, la sedința de încheiere a celui de-al 4-lea Congres internațional de fonetică de la Helsinki, acad. Al. Rosetti a fost ales membru al Comitetului internațional permanent al științelor fonetice (A.G.).

● La sedința ordinară a secretarilor Comisiei militare de armistițiu în Coreea secretarii părții coreeano-chineze a relatat despre încălcări serioase ale acordului de armistițiu comise de partea americană

care a trimis recent avioane militare în spațiul aerian al R.P.D. Coreene în scopuri de spionaj și a întreprins de asemenea în repetate rînduri în regiunea zonei demilitarizate tot felul de acțiuni provocatoare (A.G.).

● La 9 septembrie în Parcul sporturilor din suburbia pariziană La Courneuve a început sărbătoarea tradițională a ziarului „L'Humanité” (A.G.).

● În noaptea de 9 spre 10 septembrie, un avion DC-6, aparținînd companiei americane „President Airlines” care deservea linia internațională Frankfurt-New York, s-a prăbușit în Irlanda, la vest de localitatea Shannon de unde decolase cu o jumătate de oră înainte de catastrofa. Cel 82 de pasageri ce se aflau la bordul avionului au pierit. (F.P.).

● Nivelul apelor Nilului a crescut amenințîtor; s-a creat pericolul rușii barajelor; pe întregul teritoriu al regiunii egiptene a R.A.U. s-a declanșat starea excepțională. Nivelul apelor Nilului este cel mai ridicat din ultimii 20 de ani, el amenință să crească și mai mult, deoarece în regiunea platoului etiopian și în Sudan au reînceput ploile. (F. P.).

● La 9 septembrie pe poligonul de rachete „Black Knight” de pe insula White, (S.U.A.), s-a produs o explozie în urma căreia au avut de suferit șase persoane. A explodat o cantitate de combustibil pentru rachete. (Press Association).

Unul din cele mai violente uragane din istoria U.S.A.

NEW YORK 11 (Agerpres). — Agențiile americane de presă relatează că unul din cele mai violente uragane din istoria Statelor Unite amenință să deașoreze o regiune cu o lungime de circa 500 km de-a lungul coastei golfului Mexic. Serviciul meteorologic american a anunțat că uraganul care se deplasează din direcția golfului Mexic spre nord și căruia i s-a dat numele de „Carli” are un „ochi” sau centru cu un diametru de circa 100 km și este precedat de vînturi periferice atîngînd o viteză de aproape 250 km pe oră. Peste 250.000 de oameni au părăsit pînă acum în cea mai mare grabă regiunea amenințată de sinistru furtună și sînt blocați de mările nămur de masini și refugiați. Un administrator al Crucii Roșii americane a declarat că este cea mai mare deplasare de populație cauzată de o calamitate naturală în timp de pace.

REPORTAJUL LUI C. SULZBERGER DESPRE CONVORBIREA CU N. S. HRUȘCIOV

Această convorbire a durat fără nici un fel de întrerupere aproape 4 ore și jumătate, a avut aproape în întregime un caracter oficial și s-a referit la sfera cea mai largă de probleme. Ea a atins asemenea probleme ca soarta lui Francis Gary Powers, sau cel mai bun mijloc de preparare a cârmii de urși, concepțiile oamenilor credincioși și ale ateistilor asupra pericolului morții în război, vințtoarea de rate, cum este mai bine să mîncînci știuca, despre focsoace cu neutroni pentru rachetele antiproietile.

În decursul întregii convorbiri care s-a dus într-o atmosferă degajată, domnul Hrușciov a rămas ireproșabil de politicos și deși uneori el a ridicat glasul pentru a sublinia problemele principale și înceta să deseneze cu creionul portocaliu din material plastic pentru a face un gest brusc cu degetul arătător al minii drepte, el a avut o atitudine calmă, politicoasă, sigură și amabilă.

Cînd s-a deschis ușa cabinetului, am văzut o cameră lungă, destul de îngustă, cu pereții simpli de lemn și cu mobilă simplă. În care obiectele principale erau un birou mare, o masă lungă de sedințe, acoperită cu postav verde și înconjurată pe ambele părți de scaune. Pe birou și la locul domnului Hrușciov de la masa de sedințe erau instalate un sir dublu de telefoane verzi și galbene. În capătul camerei atîrna un tablou mare reprezentînd pe Lenin, în capătul opus un tablou mare reprezentînd pe Marx.

Cînd am trecut pragul, domnul Hrușciov, care ședea singur în capul mesei de sedințe, s-a ridicat și s-a apropiat de mine zîmbînd și mi-a strîns mîna cu căldură.

Eu am deschis discuția spunînd: „Domnule Hrușciov, dumneavoastră considerați ca și pînă acum că războiul nu este inevitabil și nu este de dorit?”

— Cred, și cred profund acest lucru, — a declarat el. — Cu toate criza acută care, după expresia dv., s-a creat în prezent, eu cred totuși în bunul simț al oamenilor de stat care răspund pentru soarta statelor.

El nu pot să nu înțeleagă că în vremea noastră nu se pot rezolva pe calea războiului nici un fel de probleme, și sper că el vor ajunge la concluzia necesității de a rezolva pe cale pasnică problemele internaționale arzătoare ale momentului actual și în primul rînd problema germană. Problema germană poate și trebuie să fie rezolvată prin încheierea Tratatului de pace cu cele două state germane care există în mod real.

Expunînd mai departe unele concepții ale lui N. S. Hrușciov cu privire la reglementarea pasnică a problemei germane și cu privire la dezarmare, Sulzberger continuă:

Domnul Hrușciov a declarat că el nu crede că politica sa în problema

Răsfoind presa străină

Berlinului și în problema experiențelor nucleare poate să provoace pericolul ca Rusia să nu-și poată îndeplini sarcinile trasate prin Programul partidului, pe care el îl va expune luna viitoare la viitorul Congres al partidului. El a mulțumit ziarului „New York Times” pentru publicarea textului acestui Program și a declarat că pentru capitaliști este util să studieze comunismul, tot așa cum comuniștii, începînd cu Marx, studiază capitalismul.

Eu am întrebă dacă domnul Hrușciov nu sprijină vreo formă de înțelegere între Răsărit și Apus care să determine și să prevadă sfere de influență. El a ironizat această formulă ca imperialistă și ca o cauză a războaielor coloniale, că o politică ca în prezent este perimată. În loc de aceasta el a propus un pact de neagresiune între țările membre ale N.A.T.O. și țările membre ale Tratatului de la Varșovia — idee propusă și mai înainte de către Moscova.

Domnul Hrușciov a recunoscut în mod sincer că în momentul de față nu există vreun plan anumit de debarcare a unui om sovietic pe

Lună. El a dat următoarea explicație:

„În prezent noi studiem posibilitatea unui asemenea zbor, dar eu nu pot spune pentru cînd este stabilit. Noi putem trimite un om în Lună dar greutatea constă în al aduce înapoi. Noi putem în prezent să zburăm de pe Pămînt și să aterizăm din nou.”

Dacă comparăm nivelul nostru de dezvoltare cu al dv., atunci societatea noastră are un nivel mult mai înalt. Amintîți-vă teoria lui Darwin cu privire la originea speciilor — de la cele care se tirau, cum sînt reptilele, la cele care s-au arătat, și cele care zburau. Dumneavoastră vă găsiți deocamdată în stadiul salturilor, iar noi am învățat de acum să zburăm și să revenim pe Pămînt. Dar aceasta nu este de-a-juns. Noi mai trebuie să învățăm să ajungem pe alte planete și apoi să zburăm de pe ele spre Pămînt.”

„Domnul Hrușciov și-a exprimat satisfacția cînd i-am declarat că, după părerea mea, răspunsurile sale au fost sincere și a spus că „noi vrem să fim tari în politică, dar pentru aceasta trebuie să fim sinceri”.

Amintînd trecutul, domnul Hrușciov și-a exprimat speranța că Statele Unite și Rusia nu vor lupta niciodată una împotriva alteia și a spus că el a vorbit despre aceasta președintelui Eisenhower. El a adăugat că „noi am considera ca o mare fericire dacă soldații acestor două țări n-ar sta niciodată față în față, ci ar fi întotdeauna cot la cot. Noi sîntem cele mai puternice țări din lume și dacă noi ne vom uni numele păcii, nu va fi război. Atunci, dacă vreun nebun ar vrea război, ar fi de-a-juns să-l amenințăm cu degetul pentru ca să se li-ntesească.”

În prezent Statele Unite ale Americii se înarmază și nu la fel. Noi cheltuiim bani și energie pentru pregătirea distrugerii de oameni, efectuăm experiențe nucleare. Dar la ce dracu ne trebuie experiențele astea? Bomba nu poate fi pusă în supă sau să-ți faci palton din ea. Și totuși sîntem silți să ne ocupăm cu experiențarii”.

„Domnul Hrușciov și-a exprimat speranța că după semnarea Tratatului de pace german „îl voi invita pe președintele Kennedy să vinze urși împreună cu mine”.

Mi-am exprimat părerea, scrie Sulzberger, că Statele Unite ale Americii sînt o țară puternică și mîndră și că nu le place să fie amenințate sau să se lege cineva de ele. Eu cred că metodele lui de a căuta reglementarea problemei germane poartă un asemenea caracter, nouă ni se pare că ne amenință.

La aceasta domnul Hrușciov a răspuns:

— E adevărat, eu înțeleg și în seama de aceasta. Dar eu, în ceea ce mă privește, vreau să arăt că noi am propus încheierea unui tratat de pace cu Germania încă în anul 1958. După aceasta a avut loc întîlnirea miniștrilor de la Geneva. M-am întîlnit în această problemă cu Macmillan, m-am întîlnit cu Eisenhower, cu de Gaulle. Așa că noi ne-am străduit mult în această privință. De aceea, nu se poate spune că noi impunem o soluție care este avantajoasă numai pentru noi.

Iar cu noi vor să se poarte ca cu un băiețel: sezi cîminte, pune mîinile pe bancă, nu îndrăzni să-ți iei tocul ca să semnezi tratatul de pace. Dar noi sîntem tot oameni, și sîntem și noi un stat puternic!”

Cînd a trebuit să semneze tratatul de pace cu Japonia, n-ați ținut seama de noi și l-ați semnat. Dar cînd noi am început să vorbim de semnarea Tratatului de pace cu Germania, noi s-a spus: „Nu îndrăzni, că-ți rup urechile!”. Aceasta este de asemenea o jignire, și noi nu ne putem împăca cu așa ceva.